

OLLOMONT

Lou pou è lo moutset

Mammagràn l'ayè dji dzeleunne é catro pedzeun: eun dzano, eun rodzo, eun ros, eun ner é eun dzèn pou avouì de balle plimme de totte le couleur que l'ayè noun Quiquiriqui. La viprouù mamma-gràn ivrave lo dzequet é baillave campa i dzeleunne pe lo verdji - « Pii, pii, chortade pinne... pii, pii ». Eun grou moutset véillave todzor le dzeleunne - « Eun bô dzor vo-z-accappo pi!» mi s'azar-dave pa a s'approutsi perqué lo pou fiave todzor boun-a varda.

Lo moutset l'ïye tracachà - « Site l'è tro feun, l'è mâtén lo doun-ti!» Eun dzor, eunténdèn que lo pou l'ïye eun trén de dzarati pe lo moui de la dreudze pe tsertsi de verse, lo moutset di: « Moun cher pou to floadjà, te crèavo pi feun que sén, mi si cou pa praou... é te t'ï belle trompou ». Eun profitén de la distrachouùn di pou, vaoule si eunna dzeleunna. Que confejoùn ! Deun pocca tén totte le-z-atre dzeleunne se beuttoun a criyi é a vaoulati. Le crite lèi trèmloun de pouiye. Lo pou adoùn saoute deussi lo moutset é comènche eunna grousa bataille. Se battoun, se beccassoun, se griffioun: le plimme di doe bitche vaouloun pe l'er.

La bataille l'a diou eunna boun-a car d'aouva é totte le dzeleunne tracachaye avèitchaoun pe le fenitre di baou.

A la feun lo moutset l'a falli sédi é se reteryi pe lo bouque: "Pénsao que fisse maque feun, mi sa forse é sa grametou soun terrible !" Lo pou l'ayè gagnà mi l'ïye restoù caze sènsa plimme é, to grafin-ou é redui de salla fasoùn, se baillave lagne de se fé vére pe le dzeleunne - « N'arou pami me dzènte plimme ! » é to mourtifià l'è alloù se catchi déri eunna planta.

Mammagràn, lo dzor aprì, eun baillèn pequi i dzeleunne, l'a aper-si-se que lo pou mancave. « Quiquiriqui ! Quiquiriqui ! Que dro-lo... la coutimma l'è todzor lo premi que areuvve eun fièn vére se dzènte plimme! Sénque sarè-ti capitoù ? Vou vitto lo tsertsi ». Chor di polaili, avitche pe lo baou, lo tsertse pe lo pailleur... pa mézo de l'accapi ! Tanque can vèi-ti pa eunna plimma déri la planta di verdji, la soletta que restave si la queuvva di pou ?

Adoùn s'aprotse de la planta, caresse la poua bitche, la prèn eun bri eun lèi dièn: « Moun dzèn pou, tracassa-té pa, no prégnèn pi chouèn de té é te vèi pi praou que te plimme crèisoun pi pi dzènte é pi grouse que devàn ». Dèi si dzor lo pou Quiquiriqui l'è vin-i lo rèi de to lo veladzo é pami gneun moutset l'a ouzoù s'approutsi ou polaili.



lo gnalèi



Région Autonome
Valleé d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation
et de la Culture
Assessorato Istruzione
e Cultura

Préi de :

Rita Decime, *Conte pe le petchoù de inque - Contes pour les enfants d'ici*
- Tome II , *Histoires d'animaux*, Musumeci Editeur, Quart (Ao) 1984

Texte publié en 2008 sur «L'écho de nos montagnes—Les Paroisses du Buthier (Bionaz, Ollomont, Oyace)»

Collaborateur de Ollomont pour la traduction: **Ildè Vevey**

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique